

DOMO

A party at home!



DO91609BK



NL Handleiding

Barkoelkast

FR Mode d'emploi

Réfrigérateur Bar

DE Gebrauchsanleitung

Bar-Kühlschrank

EN Instruction booklet

Bar Cooler

ES Manual de instrucciones

Frigorífico bar

IT Istruzioni per l'uso

Frigorifero bar

CZ Návod k použití

Barová lednička

SK Návod na použitie

Barová chladnička

www.domo-elektro.be



PRODUCT OF **LINEA** 2000



Lees aandachtig alle instructies.
Bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.

Lisez attentivement les instructions.
Gardez le mode d'emploi pour utilisation ultérieure.

Lesen Sie genau die Anweisungen.
Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für spätere Referenz auf.

Read all instructions carefully.
Save this instruction manual for future reference.

Lea detenidamente todas las instrucciones.
Conserve este manual para futura referencia.

Leggere con attenzione le istruzioni.
Conservarle per future consultazioni.

Před použitím si důkladně přečtěte tento manuál.
Manuál si uschovějte i pro případ budoucího nahlédnutí.

Pred použitím si dôkladne prečítajte tento manuál.
Manuál si uschovajte aj pre prípad budúceho nahliadnutie.

NL	Nederlands	4
FR	Français	15
DE	Deutsch	26
EN	English	37
ES	Español	48
IT	Italiano	59
CZ	Čeština	70
SK	Slovenčina	80

ZÁRUKA

Drahí zákazníci,

Ďakujeme za vašu dôveru v značku DOMO.
Dúfame, že sa vám nový spotrebič bude páčiť.

Všetky naše produkty sú pred predajom podrobenej prísnej kontrole kvality. Pokiaľ aj napriek tomu narazíte na nedostatky alebo problémy u vášho zakúpeného prístroja, tak verte, že nás to mrzí. V takom prípade kontaktujte zákaznícky a pozáručný servis.

Náš personál vám rád pomôže!



(+420) 379 422 550



servis@domo-elektra.cz

Pondelok-Piatok: 8:00-16:00

Reklamáciu je možné tiež uplatniť v servisnom stredisku na adrese:

DOMO-elektra s.r.o.
Na Kobyle 783
345 06 Kdyně
Česká republika

Pre rýchle a bezproblémové vybavenie reklamácie odporúčame priložiť k reklamácii doklad o kúpe a sprievodný list s popisom závady a spisom adresou s telefonickým kontaktom.

Na zakúpený spotrebič sa vzťahuje zákonná záruka v trvaní 2 rokov, ktorá sa riadi príslušnými všeobecne záväznými predpismi podľa Občianskeho zákonného. Počas tejto doby je výrobca zodpovedný za poruchy, ktoré vznikli ako priamy dôsledok výrobnej chyby/konštrukcie výrobku. Záručná doba začína plynúť od prevzatia veci kupujúcim.

Predávajúci zodpovedá kupujúcemu, že tovar pri prevzatí nemá žiadne vady a kupujúci prevzal tovar:

- tovar má také vlastnosti, ktoré výrobca popisuje v návode alebo na obale
- sa tovar hodí na účel, na ktorý výrobca uvádza
- tovar zodpovedá akostou alebo prevedením dohodnutej vzorku alebo predlohe, ak bola akosť alebo prevedenie určené podľa dohodnutej vzorky alebo predlohy
- tovar vyhovuje požiadavkám právnych predpisov.

Záruka se nevztahuje:

- na mechanické poškodenie
- pri nesprávnom používaní v rozpore s návodom
- na časti, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu (filtry, vrecká, kefy, batérie ... atď.).

U časti podľahajúcej opotrebeniu se vše řídí dle její doby životnosti (např. snížování kapacity u baterií není vadou, ale bežnou vlastnosťou).

Záruka zaniká:

- pri použití spotrebiča inak, než v je uvedené v manuáli (nesprávnym postupom)
- pri vykonávaní opravy alebo zmeny na spotrebiči osobou inou ako poverenou našim servisom

Ak sa prejaví vada v priebehu 12 mesiacov od prevzatia, má sa za to, že tovar bol chybný už pri prevzatí.

Práva z vadného plnenia uplatňuje kupujúci u predávajúceho na adrese jeho prevádzky, v ktorej je prijatie reklamácie možné s ohľadom na sortiment predávaného tovaru, prípadne aj v sídle alebo mieste podnikania. Za okamih uplatnenia reklamácie sa považuje okamih, kedy predávajúci obdržal od kupujúceho reklamovaný tovar.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pri používaní jakkéhokoli el. spotrebiče dbajte na zvýšenú opatrnosť a dodržujte určitá bezpečnostné pravidlá:

- Starostlivo si prečítajte tieto informácie a manuál nechajte aj k neskoršiemu nahliadnutiu.
- Uistite sa, že pred použitím odlepíte a odstráňte všetky reklamné a ochranné fólie.
- Deti sa s ochrannými ani reklamnými polepy nesmie hrať.
- Prístroj je určený pre používanie v domácnostiach a podobných prostrediah, tak ako je:
 - kuchynky v obchodoch, kanceláriách atď.
 - chaty, chalupy
 - hotely, penzióny a iné dočasné ubytovanie
 - Dohliadnite, aby sa deti nehrali s prístrojom.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 16 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí ak sú pod neustálym dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Deti si s prístrojom nesmú hrať.

- Údržba a čistenie smie byť vykonávané len osobami staršími ako 16 rokov. Mladšie deti nesmú prístroj čistiť ani s ním inak zaobchádzať.
- Čistenie a bežnú údržbu môžu vykonávať len osoby staršie ako 16 rokov a pri tom byť pod dohľadom.
- Prístroj a jeho el. kábel skladujte mimo dosahu detí.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, pokiaľ sa okolo prístroja pohybujú deti.
- Všetky opravy prístroja smie vykonávať iba výrobca, alebo autorizovaný servis.
- Deti sa nesmú dotýkať kábla ani zástrčky. Nesmie nijako manipulovať s prístrojom.
- Prístroj obsahuje chladivo izobután (R600a). Chladivo R600 je ekologický zemný plyn, ktorý je vysoko horľavý. Počas prepravy a inštalácie preto budťe veľmi opatrní, aby ste zabránili poškodeniu chladiaceho okruhu. V prípade úniku chladiva zamedzte akéhokoľvek kontaktu s teplom / zamedzte riziku vzplanutia / a miestnosť dostatočne vyvetrajte.
- Nesprávne používanie spotrebiča môže spôsobiť zranenie. Vždy používajte podľa odporúčaného návodu. Výrobca ani predajca nie je schopný znášať vzniknuté riziko z dôvodu zlého použitia.

⚠ UPOZORNENIE – ELEKTRICKÁ

- Pozor: Tento prístroj je zakázané používať s externým časovačom alebo iným diaľkovým ovládaním.
- Pred použitím starostlivo skontrolujte, či elektrické napätie a frekvencia elektrickej siete zodpovedajú požiadavkám na typovom štítku spotrebiča.
- Prístroj zapájajte do správne inštalovanej zásuvky, ktorá je správne uzemnená a súladu s miestnymi normami.
- Prístroj vždy odpojte od elektrickej siete pokiaľ ho nepoužívate, pred demontážou, či montážou častí a pred čistením. Nastavte všetky prepínače a ovládače na polohy vypnuté a tahaním za zástrčku prístroj odpojte od siete. Nikdy zástrčku nevyťahujte zo zásuvky tiahom za kábel.
- Elektrický kábel nenechávajte visieť cez hranu stola, alebo pracovného pultu a nedovoľte. Nedovoľte, aby kábel prišiel do styku s horúcimi plochami, tak aby sa nepoškodil.

- Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným káblom, alebo zástrčkou, alebo ak je prístroj poškodený a nepracuje správne. V takom prípade odovzdajte prístroj do najbližšieho odborného servisu na kontrolu a opravu.
- Je veľmi nebezpečné prísne zakázané prístroj nejako upravovovať alebo sa snažiť meniť jeho parametre.
- Pokiaľ prístroj doslúžil a vy sa ho chystáte vyhodiť / likvidovať, tak z neho odstrhnite prívodný kábel (čo najbližšie pri zariadení) a odmontujte z neho dvere (aby nehrozilo, že v ňom uviaznu deti alebo zvieratá).

⚠ UPOZORNENIE - UMIESTNENIE A INŠTALÁCIA

- Nikdy neumiestňujte prístroj do blízkosti plynového, alebo elektrického sporáka, či rúry, ani do blízkosti iného zdroja tepla.
- Prístroj vždy používajte iba na stabilnom, suchom a rovnom mieste.
- Dbajte na to, aby neboli elektrické káble ohnuté cez ostré rohy a nedotýkal sa teplých častí prístroja alebo iných horúcich telies.
- Otvory ventiloch / vetranie udržujte po celú dobu čisté a dobre priechodné.
- Zabráňte (vyvarujte sa), aby prístroj dlhodobo stál na slnečnom svite a hrialo na neho slnka.
- Vždy musí byť zabezpečený voľný prístup k zástrčke / zásuvke, kam je prístroj zapojený.
- Zaistite, aby neboli prívodný kábel ani zástrčka pritlačené zadnou časťou spotrebiča. Akákolvek deformácia/poškodenie kábla by mohla spôsobiť skrat a prípadný požiar.
- Prístroj je veľmi tăžký, pri manipulácii s ním budťe veľmi opatrní. Prípadne s ním manipulujte vo viacerých ľuďoch.
- Tento prístroj nie je určený do zástavby. Nejedná sa o vstavaný spotrebič.
- Prívodný kábel nepokladajte/neumiestňujte za spotrebič.
- Po umiestnení nechajte prístroj aspoň 12 hodín stáť v pokoji a až potom ho zapnite. Pri stáhovaní sa rozvíriло chladivo a je potrebné, aby sa znova usadilo.

⚠ UPOZORNENIE – POUŽITIE

- Nepoužívajte prístroj vonku.

- Spotrebič používajte iba na účel, na ktorý je určený, a to na skladovanie chladených nápojov.
- V spotrebiči neskladujte žiadne výbušné ani horľavé látky, napríklad plechovky s horľavým obsahom.
- Nepoužívajte žiadne iné príslušenstvo než je dodané / odporúčané výrobcom. Použitie iného príslušenstva môže spôsobiť riziko úrazu alebo poškodenia prístroja.

⚠ UPOZORNĚNÍ – ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Nikdy neponárajte prístroj, kábel ani zástrčku do vody alebo inej kvapaliny.
- Na spotrebič (ani dnu) neukladajte teplé ani horúce predmety.
- Nečistite pomocou kovových, drsných predmetov, ktoré by mohli poškodiť prístroj alebo ich povrch.
- Zaistite, aby sa nemohol poškodiť chladiaci okruh chladenia, napríklad počas prepravy alebo inštalácie.



UPOZORNENIE: Nikdy nekladte spotrebič do tesnej blízkosti ohňa ani na miesta, kde sa predpokladá zvýšená teplota. Na zadnej strane spotrebiča sa nachádzajú horľavé materiály, preto zaistite, aby nehrozilo riziko vzplanutia.

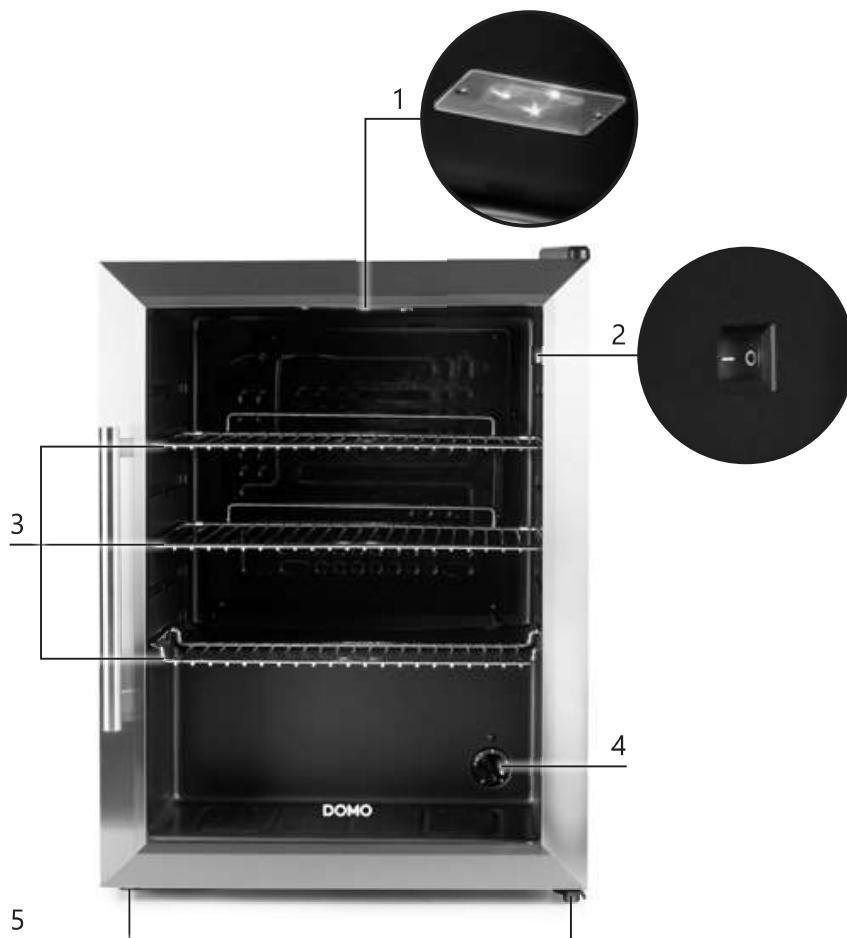
Venujte pozornosť symbolu "Nebezpečenstvo požiaru - horľavé materiály" umiestnenému na zadnej strane spotrebiča.

USCHOVAJTE SI TÚTO PRÍRUČKU DO BUDÚCNOSTI.

Všetky nákresy a ich popisky sú len informatívne a môžu sa mierne lísiť od skutočnosti.

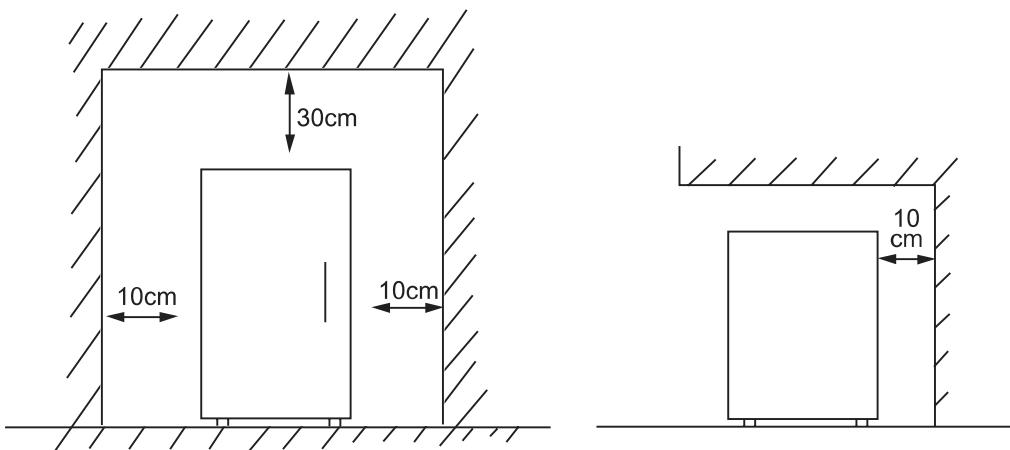
ČASŤI

1. LED osvetlenie
2. Svetelný spínač
3. Poličky
4. Regulátor teploty
5. Nastaviteľné nožičky



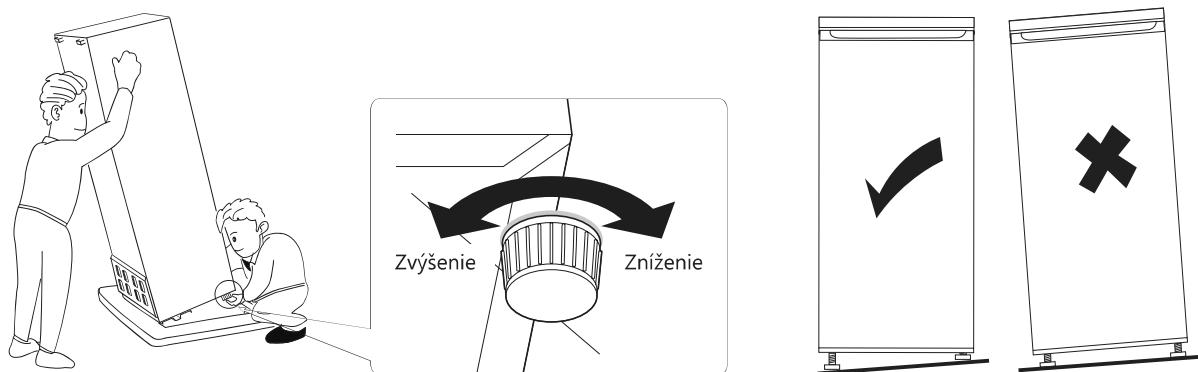
PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Chladničku rozbalte, vyberte všetko príslušenstvo zvnútra prístroja. Z vonkajšej strany odlepte ochranné a reklamné polepy. Vonkajší povrch dôkladne utrite suchou handrou a vnútro môžete utrieť jemnou navlhčenou handričkou. Potom dôkladne vysušiť.
- Na dvere si naskrutujte madlo na otváranie.
- Vyberte rovnú podlahu, s vysokou nosnosťou.



- Zaistite, aby okolo prístroja mohol voľne cirkulovať vzduch.

- Prístroj postavte tak, aby sa zabezpečilo dostatočné miesto na otvorenie dverí.
- Táto chladiaca jednotka nie je určená na použitie, ako vstavané zariadenie.
- Vyvarujte sa umiestnenia na priamy slnečný svit. Priame slnko spôsobuje zmenu farby povrchu. Zvýšené teplo v okolí zvyšuje spotrebu prístroja a môže skracovať jeho životnosť.
- Vyvarujte sa veľmi vlhkému prostrediu. Veľká vlhkosť má za následok zvýšené namrazovanie vnútorného priestoru a výparníka.
- Pred zapojením si dôkladne skontrolujte, či parametre vašej zástrčky korešpondujú s požiadavkami na prístroji. Rozdielne parametre el. siete môžu prístroj poškodiť.
- Lednicki môžete odpojiť od elektrickej energie iba vypojením z el. siete, preto by mala byť zástrčka stále prístupná. Ak chcete chladničku odpojiť, nastavte ovládač do polohy OFF a odpojte z el. siete.
- Po umiestnení nechajte prístroj aspoň 12 hodín stáť v pokoji a až potom ho zapnite. Pri stáhovaní sa rozvíriло chladivo a je potrebné, aby sa znova usadilo.
- Pred naplnením spotrebiča ho nechajte zapnutý 3 hodiny.
- Pokiaľ prístroj nestojí rovno, môžete ho skúsiť vyrovnať pomocou výškovo nastaviteľných nožičiek. Nožičky prístroja môžete naskrutkovať či vyskrutkovať a tým upraviť výšku či zlý náklon prístroja.



- Klimatická trieda určuje minimálnu a maximálnu teplotu okolia, pre správnu funkciu prístroja. Označenie klimatickej triedy nájdete na štítku na vnútornej alebo zadnej strane prístroja.
 - SN: Subnormálna: teplota okolia medzi 10 °C a 32 °C
 - N: Normálny: teplota okolia medzi 16 °C a 32 °C
 - ST: Subtropická: teplota okolia medzi 16 °C a 38 °C
 - T: Tropická: teplota okolia medzi 16 °C a 43 °C

PREHODENIE PÁNTOV DVERÍ

Ak potrebujete prehodiť otváranie dverí na opačnú stranu, musí sa premontovať pánty. Odporučame, pozvať si servisného mechanika alebo vyškolenú osobu z okolia. Ešte skôr ako začnete pánty pôremontovať, chladničku vypnite a všetko z nej vyberte preč.

1. Odstráňte ochrannú krytku zo závesu a krycej dosky na druhej strane. Odstráňte gumový kryt v hornej časti dvierok.
2. Odstráňte 3 skrutky umiestnené v hornom závese. Odstráňte horný záves. Potom môžete dvierka zdvihnuť zo spodného pántu. Umiestnite dvere na miesto, kde nehrozí, že sa poškriabu. Pri zmene smeru dvierok odporúčame otočiť aj gumové tesnenie okolo dvierok. To zaistí dokonalé zatvorenie dverí.
3. Nakloňte zariadenie, uvoľnite nožičky a odstráňte 3 skrutky v spodnom závese. Potom vyberte pánt.

- Priepnute záves na druhú stranu chladničky pomocou 3 skrutiek. Zaskrutkujte nožičky do príslušných otvorov.
- Potom umiestnite zariadenie späť na nohy. Môžete dvere umiestniť späť na spodný záves. Priepnute dvere hore pomocou horného závesu. K tomu zaskrutkujte 3 skrutky do otvorov na to určených. Zakryte horný záves a otvory pre skrutky krycími doskami. Uistite sa, že gumové tesnenie dvierok správne zatvára. Teraz vložte gumovú krytku do otvoru vpravo hore.
- Teraz nechajte zariadenie vo zvislej polohe po dobu 12 hodín, než ho znova zapnete. To umožňuje ustálenie chladiacej kvapaliny.



POUŽITIE

NASTAVENIE TEPLITY

Chladnička sa ovláda regulátorom teploty umiestneným v spodnej časti zadnej steny. Jeho otáčaním si navolte požadovanú teplotu. Termostat si nastavte na Vami požadovanú teplotu. Čím vyššie je číslo, tým sú nižšie teploty. Poloha 3 je odporúčaná pre bežné použitie.

- Pri nastavení do pozície 0 chladnička vôbec nechladí (chladiaci systém je vypnutý), ale prívod elektriny nie je prerušený.
- Teplota a doba nachladnutia je ovplyvňovaná okolitou teplotou aj tým, ako často sa otvárajú dvere.
- Čím vyššie miesto vo vašej chladničke, tým teplejšie v danej sekcii je.
- Otvorenie dvierok na dlhšiu dobu môže výrazne zvýšiť vnútornú teplotu spotrebiča.

OSVETLENIE

Prístroj je vybavený LED osvetlením vnútri chladničky. Tento typ osvetlenia má menšiu spotrebu a dlhšiu životnosť. Takéto osvetlenie by nemalo potrebovať žiadnu údržbu. V prípade, že osvetlenie aj napriek tomu prestane fungovať, kontaktuje odborný servis.

Svetlo sa zapína a vypína vypínačom. Nachádza sa v hornej časti pravej steny zariadenia.

MANIPULSCE S PRÍSTROJOM

Ak sa prístroj z akéhokoľvek dôvodu vypol, tak počkajte aspoň 10 min pred jeho opäťovným zapnutím. Chladiaci systém potrebuje vyrovnať tlaky vo vnútri chladiaceho okruhu.

- Prístroj vypnite a vypojte z el. siete. Vyprázdnite spotrebič. Odstráňte aj všetky police.
- Premiestnite na nové miesto a uvedte znova do prevádzky. Po sťahovaní chladničky ju nechajte aspoň 10 min v kľude stáť, až potom ju zapojte.

ZABEZPEČENIE PRI ODCHODE NA DLHŠIU DOVOLENKU

Pri krátkodobom odchode nechajte všetko tak ako je. Pokiaľ plánuje odísť na dlhší čas, tak nezabudnite:

- Vyprázdnite spotrebič.
- Odpojiť prístroj z el. siete

- Vytriet' vnútro chladničky
- Nechať otvorené dvere, aby sa prevzdušnil vlhkosť

NIEKOĽKO RÁD PRE SPRÁVNE ZAPOJENIE A POUŽÍVANIE CHLADNIČKY

- Táto barová chladnička je určená iba na chladenie nápojov.
- Nápoje skladujte v uzavretých nádobách.
- Zbytočne neotvárajte dvere, aby sa nevetrali vnútorný priestor.
- Veľa prázdna chladnička spotrebováva viac energie. Pri otvorení dverí totiž vstupuje dovnútra teplý vzduch, ktorý treba ochladíť (potraviny už by mali naakumulovaný chlad). Čím je vo vnútri menej potravín, tým viac je tam vzduchu a tým viac sa ho musí ochladíť. Preto odporúčame si vybrať model, ktorý zodpovedá veľkosti vašich potrieb (alebo mať chladničku ideálne naplnenú).

 Lednici držte v dostatočnej vzdialnosti od ohňa aj horľavín.

 Nie je určené pre vonkajšie použitie (okrem veľkých stanov).

 Chladnička nie je určená na použitie v dopravných prostriedkoch.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Nikdy na čistenie nepoužívajte drsné ani agresívne čistiace prostriedky.
- Pred čistením prístroj vypnite a vypojte z elektrickej zásuvky.
- Počas čistenia chladničku vyprázdnite a potraviny nechajte na chladnom mieste.
- Prístroj čistite (utierajte) jemnou handričkou, ktorá povrch nezničí.
- Tesnenie vo dverách stačí čistiť len čistou vodou, pred ďalším spustením musí byť tesnenie dokonale suché.
- Po vyčistení musí byť prístroj suchý, následne ho zapojte do elektrickej siete, zapnite a nastavte požadovanú teplotu.
- Po vyčistení a zapnutí už môžete vložiť jedlo späť do chladničky.

ODMRAZOVANIE: CHLADNIČKA

Chladnička sa odmrazuje plne automaticky.

Ak je chladnička spustená a chladí, tak sa na zadnej strane agregátu objavuje inovat' alebo kropaje vody, to je normálne a nie je potreba vlhkosť nijako utierať. Zadný panel sa odmrazuje automaticky a roztopená voda steká priamo do výparníka, odkiaľ sa odparuje.

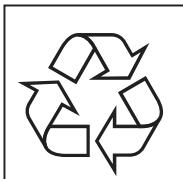
PROBLÉMY A RIEŠENIA

PROBLÉMY	RIEŠENIA
Prístroj nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolujte prívod energie a či nevypadol el. prúd. Prekontrolujte, aby bol termostat nastavený do minimálnej polohy 0. Zapojte do zásuvky so správnym napäťom.
Chladiaci systém spína veľmi často	<ul style="list-style-type: none"> Vnútorná teplota je nastavená na príliš nízku. Skontrolujte nastavenie vnútornej teploty, ak je potreba tak prenastavte. Dôkladne zatvorte dvere a skontrolujte či všade tesnia. Nevkladajte dovnútra chladničky teplé jedlo. Nenechávajte príliš dlho otvorené dvere, obmedzte ich otváranie. Nechávajte chladničku blízko tepla. Zabráňte aby na ňu nesvetilo priame slnko.
Vnútri chladničky nie je dostatočne chladno	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolujte prívod energie a či nevypadol el. prúd. Zapojte / zapnite chladničku. Prekontrolujte a nastavte správnu teplotu vo vnútri chladničky. Dôkladne zatvorte dvere. Nenechávajte príliš dlho otvorené dvere, obmedzte ich otváranie. Zaistite, aby bolo okolo chladničky dostatok miesta na cirkuláciu vzduchu. Zapojte do zásuvky so správnym napäťom. Nevkladajte dovnútra chladničky teplé jedlo. Uistite sa, že jedlo pred vložením je studené.
Nezvyčajné zvuky	<ul style="list-style-type: none"> Prístroj nestojí v rovine. Vyrovnejte pomocou nastaviteľných nožičiek. Prístroj sa opiera o stenu alebo iný prístroj (vibrácie). Prístroj zľahka odtiahnite, aby sa ničoho nedotýkal.
Pod prístrojom sa objavila voda	<ul style="list-style-type: none"> Odtoková hadica kondenzovanej vody je upchatá. Prečítajte si kapitolu "čistenie". V chladničke sa vytvorilo príliš veľa skondenzovanej vlhkosti, čo spôsobilo preplnenie záchytného zásobníka. Prílišná kondenzácia je spôsobená veľkým teplotným rozdielom vo vnútri. Skontrolujte či sú dvere správne zatvorené. Nedali ste do chladničky teplé jedlo? Prekontrolujte tesnenie na dverách, nie je porušené?
Dvere nie sú dostatočne uzavreté	<ul style="list-style-type: none"> Tesnenie na dverách je poškodené alebo nie je správne nasadené. Môžete skúsiť ho jemne nahriat fénom. Tesnenie zmäkne a stane sa flexibilné, tým pádom sa magnetický prúžok v gume automaticky pritiahe/narovná. Po vychladnutí sa tesnenie opäť spevní a zostane na svojom mieste.

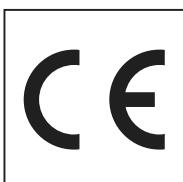
USMERNENIA



Symbol na prístroji alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom nie je možné nakladať ako s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný na miestach určených na zber a likvidáciu elektrických a elektronických zariadení. Dodržaním tohto odporúčania chráňte životné prostredie a zdravie spoluobčanov. Viac informácií o možnostiach likvidácie nebezpečného odpadu obdržíte na obecných alebo mestských úradoch, zbernych dvoroch alebo v predajni, kde ste prístroj zakúpili.



Obalové materiály sú recyklovateľné, nakladajte s nimi podľa predpisov pre životné prostredie.



Tento spotrebič vyhovuje všetkým európskym požiadavkám na bezpečnosť, zdravie a ochranu životného prostredia.

Európske vyhlásenie je uložené u výrobcu v Belgicku a je možné si ho vždy vyžiať na adresu info@linea2000.be